

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 99 (2002)  
**Heft:** 8

**Vorwort:** Éditorial  
**Autor:** Marchand, Eric

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Editorial

*Divisionnisme : Technique des peintres néo-impressionnistes, consistant à juxtaposer des couches régulières de différentes couleurs sur la toile, au lieu de mélanger ces couleurs sur la palette.*

Heureux apiculteurs amateurs suisses romands !

Non seulement vous venez de bénéficier d'une année exceptionnelle avec, pour les plus heureux d'entre vous, une récolte de miel de fleurs et une récolte de miel de sapin. Vous pratiquez la lutte alternative contre les destructeurs varroas et vous les tenez en respect (avec bien du travail il est vrai).

En plus, votre récolte devrait pratiquement être vendue ou en passe de l'être, avec tous les nouveaux canaux qui ont été créés ces dernières années et la résistance à la mondialisation ; nous en reparlerons d'ailleurs le mois prochain.

De surcroît, votre hobby ne vous coûte pas très cher. Pensez un peu à tous les skieurs et au prix des remontées mécaniques, aux motards et au prix des pneumatiques, aux chasseurs et au prix des cartouches (sans compter les chiens que, parfois... par maladresse...).

Et pourtant... et pourtant, je sens dans vos propos comme un je ne sais quoi d'irritation, de désolation, je dirais presque de déprime, dans le genre la nature n'est plus ce qu'elle était, de mon temps il y avait l'esparcette, c'est la faute de la mécanisation, des enrobages de graines, etc.

Et si vos instances dirigeantes ne vous emboîtent pas le pas, vous les devancez de vos lamentations, quitte à intervenir vous-mêmes en hauts lieux !

Oh, je sais, je suis bien le premier à critiquer le peu de cas que l'on fait de nos soucis et de la Nature en général. Mais essayons au moins d'être unis dans l'adversité et nous montrer crédibles vis-à-vis de nos interlocuteurs.

Il y avait, en son temps, un général romain qui devait une grande partie de ses succès à la mise en pratique de la devise énoncée par Machiavel « Divise afin de régner ». Croyez-moi, cette devise est encore actuelle aujourd'hui et pour l'avoir parfois subie, je peux même affirmer qu'elle est diablement (c'est le mot) efficace.

Le moment est venu de préparer la saison future, pour nos abeilles comme pour nos associations.

Et si nous y réfléchissons davantage, en trouvant des moyens d'agir selon l'exemple de nos protégées, de manière enfin communautaire ?

J'espère que vous avez réussi à « désenmêller » vos outils et vous souhaite de longs moments de rêve parmi vos abeilles.

**Eric Marchand**

*Qui vole une ruche n'a pas volé son châtiment avertit à peu près le Coran : le coupable verra sa puissance procréatrice diminuer. Pour récompenser les justes, la Bible fait couler un fleuve de miel au paradis. Le miel est sacré à plus d'un titre. Par delà sa saveur à nulle autre pareille, il a une valeur sentimentale et bucolique : n'évoque-t-il pas irrésistiblement le soleil et les fleurs, les collines parfumées et les chastes buveuses de rosée qui dansent de corolle en corolle ?*

Le Grand livre du miel et des abeilles - Editions Solar